

Главный редактор:

А. Д. Шмелев д. ф. н., проф., Московский педагогический государственный университет;
Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Зам. главного редактора:

М. Л. Каленчук д. ф. н., член-корр. РАО, проф., Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН
Е. Я. Шмелева к. ф. н., Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Редколлегия:

Е. Л. Березович д. ф. н., член-корр. РАН, проф., Уральский федеральный университет
А. А. Гиппиус д. ф. н., член-корр. РАН, проф., Национальный исследовательский университет
«Высшая школа экономики»; Институт славяноведения РАН
М. Горэм PhD, проф., Флоридский университет, США
В. В. Дементьев д. ф. н., проф., Саратовский национальный исследовательский государственный университет
им. Н. Г. Чернышевского
А. Ф. Журавлев д. ф. н., проф., Институт славяноведения РАН; Московский государственный университет
им. М. В. Ломоносова
А. А. Кибрик д. ф. н., проф., Институт языкознания РАН; Московский государственный университет
им. М. В. Ломоносова
Ю. А. Клейнер д. ф. н., проф., Санкт-Петербургский государственный университет
А. М. Красовицкий PhD, Оксфордский университет, Великобритания
М. А. Кронгауз д. ф. н., проф., Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»
М. А. Осадчий д. ф. н., проф., Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина
М. С. Полинская PhD, проф., Мэрилендский университет, США
Е. Ю. Протасова PhD, проф., Хельсинкский университет, Финляндия
Х. Пфандль Dr. phil., проф., Грацский университет, Австрия
Л. Рязанова-Кларк PhD, проф., Эдинбургский университет, Великобритания
А. А. Соколянский д. ф. н., проф., Северо-Восточный государственный университет

Зав. редакцией: **О. В. Антонова**

Зав. отделами: **А. В. Занадворова, М. А. Пузина**

Статьи отбираются редколлегией
журнала на основе анонимного
независимого рецензирования.

Журнал индексируется в: Российский
индекс научного цитирования (РИНЦ).

Адрес редакции: 119019, Москва,
ул. Волхонка, 18/2, Институт русского
языка им. В. В. Виноградова РАН,
редакция журнала «Русская речь»

Телефон: +7 495 637-27-35

E-mail: rus-rech@mail.ru

Сайт: <http://russkayarech.ru/>

© Институт русского языка
им. В. В. Виноградова РАН
© Государственный институт
русского языка им. А. С. Пушкина
© Российская академия наук
© Составление. Редколлегия журнала
«Русская речь», 2020

ISSN 0131-6117

Russian R U S S K A Y A Speech R E C H'

MOSCOW, 2020



**NOVEMBER—
DECEMBER**

Founded in January 1967
6 issues per year

Editor-in-chief:

Alexei D. Shmelev Moscow State University of Education; Vinogradov Russian Language Institute (RAS), Moscow, Russia

Assistant editors:

Maria L. Kalenchuk Vinogradov Russian Language Institute (RAS), Moscow, Russia

Elena Ya. Shmeleva Vinogradov Russian Language Institute (RAS), Moscow, Russia

Editorial board:

Elena L. Berezovich Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Vadim V. Dementyev Saratov State University, Saratov, Russia

Alexei A. Gippius National Research University Higher School of Economics; Institute of Slavic Studies (RAS), Moscow, Russia

Michael Gorham University of Florida, Gainesville, USA

Andrey A. Kibrik Institute of Linguistics (RAS), Moscow, Russia; Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia

Yury A. Kleiner St. Petersburg State University, St. Petersburg, Russia

Alexander M. Krasovitsky University of Oxford, UK

Maxim A. Kronhaus National Research University Higher School of Economics, Moscow, Russia

Mikhail A. Osadchiy Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia

Heinrich Pfandl University of Graz, Austria

Maria Polinsky University of Maryland, College Park, USA

Ekaterina Y. Protassova University of Helsinki, Finland

Larissa Ryazanova-Clarke University of Edinburgh, UK

Alexander A. Sokolyansky North-Eastern State University, Magadan, Russia

Anatoly F. Zhuravlev Institute of Slavic Studies (RAS); Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia

Managing editor: **Olga V. Antonova**

Editorial staff: **Anna V. Zavadzova, Maria A. Puzina**

Articles are selected by the editorial board on the basis of blind peer review process.

Abstracting / Indexing: Rossiiskii indeks nauchnogo tsitirovaniya (RINTS).

Address: «Russkaya rech'», editorial office, Vinogradov Russian Language Institute (RAS), Volkhonka street, 18/2, Moscow, 119019, Russia

Telephone: +7 495 637-27-35

E-mail: rus-rech@mail.ru

Website: <http://russkayarech.ru/>

Содержание

Проблемы современного русского языка

- 7..... О. В. Антонова. *То́лика и то́лика* в живой речи
и орфоэпических словарях
- 17..... Д. А. Горбунова. Если бы да «как бы»:
опыт лексикографического описания
- 28..... И. Б. Левонтина. Похоже ли *походу* на *похоже*?
- 40..... И. В. Нечаева. *Синяя Борода* и *Мальчик-с-пальчик*,
или Проблема орфографического оформления
неоднословных индивидуальных наименований
- 54..... С. Е. Никитина. О русской речи в США:
конфессиональная личность в иноязычной среде
- 67..... О. Е. Фролова. Послание президента Федеральному собранию:
жанр, содержание и средства выражения
- 82..... Т. Д. Четверикова. «Тело возбуждено́, а дело возбу́ждено»?

Язык художественной литературы

- 94..... Ю. А. Арская, А. А. Мамедов. Специфика референциального статуса
местоимения *мы* в «маленьких» поэмах С. А. Есенина
- 107..... О. И. Федотов. Сонет-медальон Игоря Северянина «Шмелев»
как стихотворный ремейк «Солнца мертвых»
- 117..... А. Т. Хроленко. Параязык в художественной прозе

Contents

Issues of Modern Russian Language

- 7..... *Olga V. Antonova*. Tolika and Tolika in Oral Discourse and Orthoepic Dictionaries
- 17..... *Daria A. Gorbunova*. Lexicographical Description of “*Kak By*” (*As Though*)
- 28..... *Irina B. Levontina*. Are the Words *Pokhodu* and *Pokhozhe* Similar?
- 40..... *Iya V. Nechaeva*. *Sinyaya Boroda* and *Mal’chik-s-Pal’chik*, or The Problem of Spelling Multicomponent Individual Names
- 54..... *Serafima E. Nikitina*. On Russian Speech in the USA: Confessional Personality in Foreign Language Environment
- 67..... *Olga E. Frolova*. Presidential Address to the Federal Assembly: Genre, Content and Means of Expression
- 82..... *Tatiana D. Chetverikova*. “Telo Vozbuzhdeno” and “Delo Vozbuzhdeno”: Special Accent Forms in Professional Jargon

The Language of Fiction

- 94..... *Yuliya A. Arskaya, Akhmed A. Mamedov*. Peculiarities of Referential Relation of the Pronoun *Мы* (“We”) in S. A. Yesenin’s “Small” Poems
- 107..... *Oleg I. Fedotov*. Sonnet-Medallion by Igor Severyanin “Shmelev” as a Remyek of “The Sun of the Dead”
- 117..... *Alexander T. Khrolenko*. Paralanguage in Fiction